

WATERMAN

PARIS

Desde a sua criação, em 1883, por Lewis Edson Waterman, e a invenção da primeira caneta de tinta permanente, a marca WATERMAN nunca cessou de inovar. Orgulhosa da sua história fértil em criatividade, a WATERMAN tornou-se uma verdadeira referência no mundo da escrita. E, neste início de século, a WATERMAN impõe, mais do que nunca, a sua personalidade, pela suprema qualidade da sua perícia e pelo seu espírito de inovação. Cada peça é única e exclusiva e reflecte a alma e o temperamento de quem escreve. Sob a égide da diversidade de materiais e de cores, de concepções e de modas, a gama volta a ampliar-se este ano, para perpetuar a expressão da elegância individual. A gama WATERMAN está à sua espera. Uma viagem que lhe permitirá encontrar a WATERMAN que melhor reflecte o seu estilo e a sua personalidade.

Desde su creación en 1883 por Lewis Edson Waterman y la invención de la primera pluma estilográfica con depósito, la marca WATERMAN no ha cesado de innovar. Respalada por una historia rica en creatividad, WATERMAN se ha convertido en la marca de referencia del mundo de la escritura. En este principio de siglo, WATERMAN impone más que nunca su identidad, gracias a su excelente calidad y espíritu innovador. Cada pluma es única, exclusiva y plasma la personalidad y el temperamento de quien con ella escribe. Utilizando una gran variedad de materiales y colores, diseños y estilos, WATERMAN amplía aún más su gama este año para perpetuar la expresión de la elegancia individual. La gama WATERMAN le está esperando. De nuestra mano encontrará la WATERMAN que mejor armonice con su estilo y personalidad.

A WATERMAN está constantemente a aperfeiçoar os seus produtos em termos de qualidade, design e métodos de produção. A WATERMAN reserva-se o direito de alterar as especificações das suas gamas apresentadas neste catálogo sem pré-aviso. Alguns produtos e acabamentos poderão não estar disponíveis em todos os países.

WATERMAN tiene como preocupación diaria el perfeccionamiento permanente de sus productos en términos de calidad, de diseño y de sistemas de producción. WATERMAN se reserva el derecho a modificar sin previo aviso las características de las gamas presentadas en este catálogo. Algunos productos y acabados pueden no estar disponibles en todos los países.

The following are all trade marks of WATERMAN S.A.: SÉRÉNITÉ, EDSON, EXCEPTION, CARÈNE, CHARLESTON, EXPERT, HARMONIE, ICI & LÀ, AUDACE, HÉMISPHERE, PHILÉAS, APOSTROPHE, ALLURE, GRADUATE, W, WATERMAN, EXPERT CLIP DESIGN, EDSON CLIP DESIGN.

As cores e as texturas dos objectos de escrita apresentados neste catálogo podem variar ligeiramente dos produtos reais, devido a alterações verificadas na reprodução da impressão.

Los colores y acabados de los instrumentos de escritura que aparecen en este catálogo pueden variar ligeramente del producto original por motivos de impresión.

Conception/Creation : Reflexgroup
Print : Anvi



www.waterman.com

EDSON

Nome lendário, o do criador da primeira caneta de tinta permanente: Lewis Edson Waterman, fundador da marca. Um design intemporal realçado pelos jogos de luz entre a preciosa resina, o ouro e a platina, culminando na extraordinária beleza do aparato único, engastado no corpo. Uma maravilha de tecnologia totalmente fiável, com um fluxo de tinta perfeitamente regulado, até em altitude. Com o aparato em ouro maciço de 18 quilates, o prazer de escrever é magistral. Edson, uma caneta, um nome, uma lenda. Para comemorar o seu 125º aniversário, a WATERMAN criou a Edson 125 ans. Uma edição limitada a 1883 exemplares, em homenagem ao ano de nascimento da marca. Verdadeira caneta de joalheria, união artística da laca com o paládio, a EDSON 125 ans assinala a aventura da mais elegante das canetas.

Un nombre legendario, el del creador de la primera pluma estilográfica con depósito. Lewis Edson Waterman, fundador de la marca. Un diseño intemporal realizado por los suntuosos juegos de luz de la resina preciosa, del oro y del platino, rematado con un plumín engastado en el cuerpo, único y fascinante. Una joya de tecnología, de una fiabilidad ilimitada, con un flujo de tinta perfectamente regulado, incluso en zonas de altitud. Con el plumín de oro macizo de 18 quilates, escribir es un placer magistral. Edson. Una pluma, un nombre, un mito. Para conmemorar su 125º aniversario, WATERMAN ha creado Edson 125 ans. Una edición limitada a 1.883 ejemplares, en homenaje al año en que nació la marca. Auténtica joya, unión sublime entre lacado y paladio, Edson 125 ans rubrica este acontecimiento con la pluma más elegante.



Azul

Diamond Black

Caneta de tinta permanente
Pluma

Caneta de tinta permanente
Pluma



Caneta de tinta permanente
Pluma

Estilográfica
Bolígrafo

Lapiseira
Potárcanos

Rollerball
Roller

MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA

Caneta de tinta permanente, rollerball, esferográfica
Pluma, roller, bolígrafo

APARO / PLUMÍN

Ouro maciço de 18 K (revestido a ródio no Diamond Black)
disponível em: EF, F, M, B, Itálico, OF, OB
(marca de contraste no aparato)
Oro maciço 18 K (radiado en el modelo Diamond Black)
disponible en: EF, F, M, B, Stub, OF, OB
(sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO

Resina preciosa - corpo de parede dupla
Resina preciosa - cuerpo con doble pared

TAMPA / CAPUCHÓN

Revestida a ouro / revestida a platina - acabamento mate
Chapado en oro / chapado en platino - acabado mate

ACABAMENTOS / ADORNOS

Revestidos a ouro / revestidos a prata
Chapados en oro / chapados en platino

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO

Aparato engastado no corpo / sistema inovador de regulação da tinta / clipe articulado / mecanismo giratório para a esferográfica
Plumín engastado en el cuerpo / sistema innovador de regulación de tinta / clip articulada / mecanismo giratorio en el bolígrafo

EDIÇÃO
LIMITADA

EDICIÓN
LIMITADA



MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA

Caneta de tinta permanente
Pluma

APARO / PLUMÍN

Ouro maciço de 18 K revestido a ródio disponível em EF, F, M, B (marca de contraste no aparato)
Oro maciço de 18 K radiado disponible en: EF, F, M, B (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO

Revestido a paládio + laca encastrada
Paladiado + lacado encastrado

TAMPA / CAPUCHÓN

Revestida a paládio + decoração gravada
Paladiado + decoración grabada

ACABAMENTOS / ADORNOS

Revestidos a prata
Chapados en plata

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO

Série limitada: 1883 exemplares numerados / tecnologia: laca encastrada no metal / aparato engastado no corpo / sistema inovador de regulação da tinta / clipe articulado
Serie limitada: 1.883 ejemplares numerados / tecnología: lacado encastrado en el metal / plumín engastado en el cuerpo / sistema innovador de regulación de tinta / clip articulada

EXCEPTION The Marks of Time

Inovação, alteração das regras, surpreendente... Da potente pureza gráfica e da força do quadrado nasce a Exception, a primeira caneta quadrangular. Uma aliança de virtuosidade e requinte apurado, a Exception declara a sua exclusividade através da edição limitada Marks of Time: duas peças excepcionais em prata maciça e prata dourada, duas jóias de luz magnética. As linhas sinuosas delicadamente gravadas no metal fundem-se na singularidade e na pureza dos metais preciosos, evocando o poder da água e a fragilidade da matéria. Exception Marks of Time apresenta um aparo em ouro maciço de 18 quilates: a tinta flui, deixando a sua marca eterna.

Innovar, cambiar las reglas, sorprender... De la pureza gráfica y de la fuerza del cuadrado nace Exception, la primera pluma cuadrangular. Alianza entre virtuosismo y refinamiento depurado, Exception afirma su carácter exclusivo a través de la edición limitada The Marks of Time: dos piezas excepcionales en plata maciza y vermeil, dos joyas de luz con brillo magnético. Las líneas sinuosas finamente esculpidas en el metal se conjugan con los ángulos de Exception y con la pureza de los metales preciosos, recordándonos la fuerza del agua y la fragilidad de la materia. Exception The Marks of Time ostenta un plumín en oro macizo de 18 quilates: la tinta fluye, dejando su marca eterna.

The Marks of Time
Vermeil
The Marks of Time
Vermeil

The Marks of Time
Prata Maciça
The Marks of Time
Plata Maciça

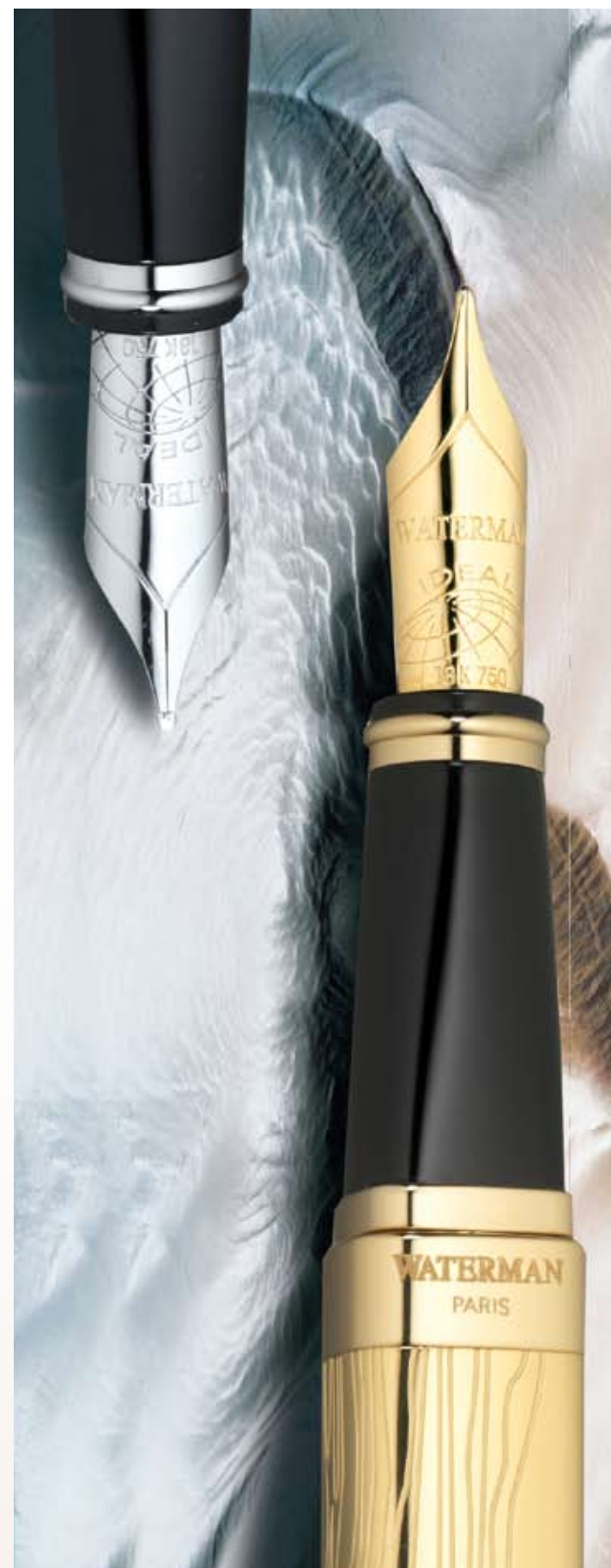
Caneta de tinta
permanente
Pluma

Caneta de tinta
permanente
Pluma



EDIÇÃO
LIMITADA

EDICIÓN
LIMITADA



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente
Pluma

APARO / PLUMÍN
Ouro maciço 18 K (revestido a ródio para Prata Maciça) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparo)
Ouro maciço de 18 K (rodado em Prata Maciça) disponível em EF, F, M, B, Stub, OF, OB (selo de contraste em el plumín)

CORPO / CUERPO
Vermeil (prata maciça revestida a ouro) / prata maciça (plaqueada a níquel e paládio para protecção)
Vermeil (plata maciça chapada em ouro) / prata maciça (chapada em níquel paládio para su protección)

TAMPA / CAPUCHÓN
Vermeil (prata maciça revestida a ouro) / prata maciça (plaqueada a níquel e paládio para protecção)
Vermeil (plata maciça chapada em ouro) / prata maciça (chapada em níquel paládio para su protección)

ACABAMENTOS / ADORNOS
Vermeil /prata maciça excepto clipe plaqueado a ouro/ plaqueado a prata
Vermeil / plata maciça excepto clip chapado em oro / chapado en plata

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
1000 exemplares em Vermeil e 1500 em prata maciça - numerados / processo de alta tecnologia para criar uma decoração inédita - linhas na prata maciça / marcas de contraste / forma quadrangular / ergonomia / corpo lacado a preto / clipe articulado / uma jóia.Fornecida num estojo luxuoso.
1.000 ejemplares en vermeil y 1.500 en plata maciça, numerados / procedimiento de alta tecnología para crear una decoración inédita: líneas en la plata maciça / sellos de contraste y de garantía / forma cuadrangular / ergonomia / sección lacada en negro / clip articulado / estito joya. Se vende en un estuche lujoso.

* Para melhor resistência, o clipe articulado bem como o sistema de abertura são em metal revestido.

As regulamentações sobre metais preciosos variam consoante os países.

* A fin de conferirles mayor resistencia, el clip articulado y el sistema de cierre son de metal chapado. La normativa sobre metales preciosos varía en función del país.

EXCEPTION

Metais Preciosos / Metales Preciosos

Onde o impacto do conceito de quadrado se encontra com a intensidade rica do ouro e da prata maciços. Do poder e do resplendor destes metais preciosos, nascem duas peças excepcionais: a Exception Sterling Silver e a Exception Sterling Gold. Demonstrando uma genuína ousadia técnica e precisão minuciosa, o acabamento, original e contemporâneo, concede-lhe o toque final para revelar uma personalidade deslumbrante.

La solidez geométrica del cuadrado se fusiona con la cálida intensidad del oro y la plata macizos. De la fuerza y el brillo de estos metales preciosos surgen dos obras de arte excepcionales: Exception Sterling Silver y Exception Solid Gold. Ambas son prueba de una auténtica destreza técnica y una minuciosa precisión. Su original acabado contemporáneo añade el toque final que les confiere una personalidad deslumbrante.

Exception Sterling Gold
Exception Solid Gold

Exception Sterling Silver
Exception Sterling Silver

Caneta de tinta
Permanente
Pluma

Caneta de tinta
Permanente
Pluma



Esterográfica
Bolígrafo

Esterográfica
Bolígrafo



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA

Caneta de tinta permanente, esferográfica
Pluma, bolígrafo

APARO / PLUMÍN

Ouro maciço 18 K (revestido a ródio para Prata Maciça) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparato)
Oro maciço 18 Q bitono (rodado em el modelo Sterling Silver) disponível em EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO

Ouro maciço de 18 K / prata maciça
Oro maciço 18 Q / plata maciça

TAMPA / CAPUCHÓN

Ouro maciço de 18 K / prata maciça
Oro maciço 18 Q / plata maciça

ACABAMENTOS / ADORNOS

Ouro maciço de 18 K / prata maciça*
Oro maciço 18 Q / plata maciça*

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO

Numeração de cada exemplar / marcas de contraste e de garantia / gravação vertical única: linhas paralelas gravadas de cada lado / inovador sistema de abertura de baioneta (alinhamento perfeito) / preciosidade / forma quadrangular / clipe articulado / ergonomia. Corpo em ouro maciço ou lacado a preto (Prata Maciça) / mecanismo giratório para a esferográfica. A Exception Sterling Gold de 18 K é fornecida num estojo luxuoso feito à mão.
Numeración de cada ejemplar / sellos de contraste y de garantía / grabado guilloche vertical único: líneas paralelas grabadas en cada lado / sistema innovador de cierre de bayoneta (alineación perfecta) / preciosismo / forma cuadrangular / clip articulado / ergonomía. Sección en oro macizo o lacada en negro (Sterling Silver) / mecanismo giratorio en el bolígrafo. Exception Solid Gold 18 Q se vende en un estuche lujoso elaborado a mano.

* Para melhor resistência, o clipe articulado e a baioneta interior da Exception são em metal plaqueado a ouro.

As regulamentações sobre metais preciosos variam consoante os países.

*A fin de conferirles mayor resistencia, el clip articulado y el sistema de cierre de bayoneta interior de Exception son de metal chapado en oro.

La normativa sobre metales preciosos varía en función del país.



EXCEPTION Night & Day - Ideal

Acessório de prestígio, a Exception fascina até ao último pormenor. Seja testemunha do seu design perfeitamente ergonómico, ou do seu inovador sistema de abertura tipo baioneta. Poder e elegância são as notas chave que caracterizam estes dois grandes modelos: Ideal Black e Night & Day, harmonia única entre o lacado preto e a delicadeza das linhas preto mate, ou ainda a deslumbrante gravação a ouro ou platina. Exception, um objecto de desejo com a assinatura WATERMAN.

Accesorio prestigioso, Exception fascina hasta en los más mínimos detalles. Prueba de ello son su ergonomía perfecta y su innovador sistema de cierre de bayoneta. Potencia y elegancia emanan de estas versiones grandes: Negro Ideal y Night & Day, alianza única entre lacado negro y finas líneas negras mates o un luminoso grabado guilloche en oro o en platino. Exception, un objeto de deseo firmado por WATERMAN.



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball
Pluma, roller

APARO / PLUMÍN
Ouro maciço 18 K (revestido a ródio nas versões ST) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparato)
Oro maciço de 18 Q (radiado en las versiones ST) disponible en EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO
Laca / laca e revestimento a platina / laca e revestimento a ouro
Lacado / lacado y chapado en platino / lacado y chapado en oro

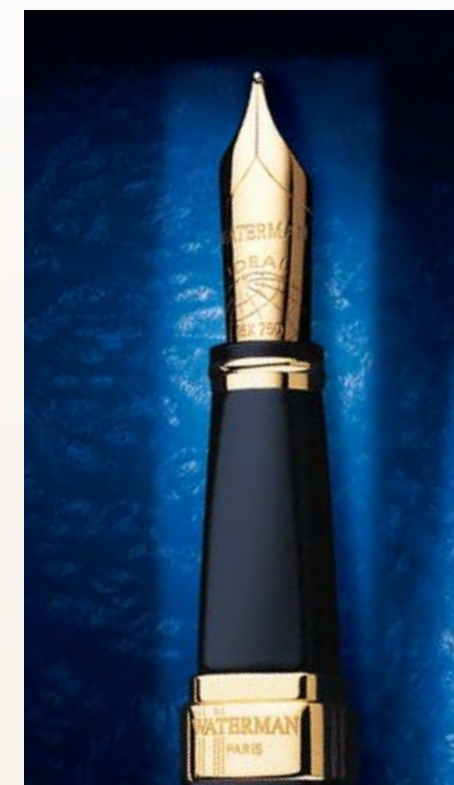
TAMPA / CAPUCHÓN
Laca preto intenso / laca preto intenso e revestimento a platina / laca preto intenso e revestimento a ouro
Lacado negro intenso / lacado negro intenso y chapado en platino / lacado negro intenso y chapado en oro

ACABAMENTOS / ADORNOS
Revestidos a ouro / revestidos a prata
Chapados en oro / chapados en plata

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Numeração dos modelos Night & Day Gold e Night & Day Platinum / proeza técnica: lacagem, gravação e revestimento a ouro ou platina / inovador sistema de abertura de baioneta (alinhamento perfeito) / preciosidade / forma quadrangular / ergonomia / clipe articulado / corpo lacado preto
Numeración de los modelos Night & Day GT y Night & Day Platino / proeza técnica: lacado, grabado guilloche y chapado en oro o platino / sistema innovador de cierre de bayoneta (alineación perfecta) / preciosísimo / forma cuadrangular / ergonomia / clip articulado / sección lacada en negro

Caneta de tinta
Permanente
Pluma

Rollerball
Roller



EXCEPTION

Com o mesmo requinte intemporal e inovador, a sutileza dos modelos Slim acentua contrastes espantosos entre metais preciosos e lacas de colorações variadas: preto profundo, vermelho intenso, rosa framboesa, verde "Céladon" ou azul irisado. Uma aliança sublime de elegância e sedução...

Con un mismo refinamiento intemporal e innovador, la sutileza de los modelos Slim queda delicadamente acentuada por los contrastes sorprendentes entre metales preciosos y los lacados de distintos colores: negro, rojo, frambuesa, verde, azul. Una alianza sublime entre elegancia y seducción...



Slim Vermelho Lacquer GT
Slim Rojo GT

Slim Black Lacquer GT
Slim Negro GT

Slim Black Lacquer ST
Slim Negro ST

Slim Blue Lacquer ST
Slim Azul ST

Slim Gelo Celadon Lacquer ST
Slim Hielo Celadón

Slim Framboesa Lacquer ST
Slim Frambuesa



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball*, esferográfica, lapiseira**
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas**

APARO / PLUMÍN
Ouro maciço de 18 K (revestido a ródio para as versões ST) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparato)
Oro macizo de 18 K (radiado en las versiones ST) disponible en EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO
Laca profunda
Lacado profundo

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca profunda
Lacado profundo

ACABAMENTOS / ADORNOS
Revestidos a ouro / revestidos a prata
Chapados en oro / chapados en plata

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Forma quadrangular / lacas profundas por vezes irisadas / riqueza de cores / ergonomia / clipe articulado / corpo lacado a preto / mecanismo giratório para a esferográfica e lapiseira
Forma cuadrangular / lacados profundos, ocasionalmente irisados / riqueza de coloridos / ergonomia / clip articulado / sección lacada en negro / mecanismo giratorio en el bolígrafo y el portaminas



Caneta de tinta permanente
Pluma

Esferográfica
Bolígrafo

Lapiseira
Portaminas

Rollerball
Roller



* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esferográfica e feltro.** Unicamente disponível em Preto ST e GT.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.** Disponible únicamente en Negro ST y GT.

CARÈNE DeLuxe - Méridiens / Meridians

O poder de uma silhueta moderna, a elegância de linhas puras e fluidas, um aparo em ouro maciço de 18 quilates engastado no corpo. A Carène Prata possui a luminosidade da prata e de um cinzelado precioso com o requinte da modernidade. A Carène DeLuxe seduz pelo seu porte distinto e pelo jogo de cores, laca azul ou preta, com tampa revestida a prata gravada com linhas profundas e realçada com motivos dourados.

La imponente personalidad de un cuerpo estilizado y la elegancia de sus curvas puras y gráciles rematadas por un plumín de oro macizo de 18 quilates. Carène Meridians se presenta engalanado con resplandecientes detalles en plata y oro rosa y preciosos labrados entrecruzados. Carène DeLuxe cautiva por su exquisita presencia y el juego de contrastes de sus colores: laca negra o azul, y capuchón chapado en plata, grabado con profundas líneas y realizado mediante adornos dorados.



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball®,
esferográfica, lapiseira**
Pluma, roller®, bolígrafo, portaminas**

APARO / PLUMÍN
Ouro maciço 18 K (revestido a ródio nas versões ST) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste na caneta)
Oro macizo de 18 K (rodado en las versiones ST) disponible en EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO
Laca (modelos DeLuxe), revestimento prata (Méridiens Prata), revestimento ouro rosa (Méridiens Ouro Rosa)
Laca (modelos DeLuxe), revestimento prata (Méridiens Prata), revestimento ouro rosa (Méridiens Ouro Rosa)

TAMPA / CAPUCHÓN
Revestida a prata (modelos Deluxe / Prata Méridiens) / revestida a ouro rosa (modelo Ouro Rosa Méridiens)
Chapado en plata (modelos Deluxe / Plata Meridians) / chapado en oro rosa (Ouro Rosa Meridians)

ACABAMENTOS / ADORNOS
Revestidos a paládio (versões ST) / dourados a ouro fino (versões GT)
Paladiados (versiones ST) / bañados en oro fino (versiones GT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Aparo engastado no corpo / delicadeza dos cinzelados convergindo num ponto (para os modelos Méridiens) / design ousado a lembrar o universo marinho / uma verdadeira jóia com os acabamentos revestidos a ouro rosa ou a prata / clipe articulado / mecanismo rotativo para a esferográfica e lapiseira
Plumín engastado en el cuerpo / preciosos grabados guilloche que convergen en un punto (en los modelos Meridians) / diseño original inspirado en el universo marino / aspecto de joya del acabado chapado en oro rosa / clip articulado / mecanismo giratorio para el bolígrafo y el portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esferográfica e feltro.

** Versão lapiseira só disponível nos modelos Méridiens.

** La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

** Versión portaminas disponible únicamente en los modelos Meridians.

CARÈNE

Um objecto de escrita que afirma a sua diferença, a Carène sabe como ostentar cores intensas e, contudo, subtis. Um corpo em laca acetinada ou brilhante, um aparo em ouro maciço de 18 K plaqueado a ródio e acabamentos plaqueados a prata, conferem-lhe um aspecto verdadeiramente moderno. Para um aspecto mais clássico, existe um corpo lacado na cor preta ou âmbar, combinado com um aparo em ouro maciço de 18 quilates e acabamentos em ouro. Carène. A mais distinta das WATERMAN.

Carène, una pluma que marca la diferencia, luce con elegancia colores intensos y sutiles a la vez. Su cuerpo lacado satinado o brillante, su plumín en oro macizo de 18 quilates rodiado y los adornos chapados en plata le confieren un aspecto auténticamente contemporáneo. Si prefiere un estilo más clásico, opte por un cuerpo lacado en negro o ámbar combinado con un plumín en oro macizo de 18 quilates y adornos de oro. Carène. La WATERMAN más distinguida.



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball®, esférica, lapiseira**
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas**

APARO / PLUMÍN
Ouro maciço 18 K (revestido a ródio nas versões ST) disponível em EF, F, M, B, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparo)
Oro maciço de 18 K (rodiado en las versiones ST) disponible en EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO
Laca
Lacado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca
Lacado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a paládio (versões ST)
Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados (versiones ST)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Aparo engastado no corpo / design ousado a lembrar o universo marinho / lacas acetinadas ou ultra-brilhantes / clipe articulado / mecanismo rotativo para a esférica e lapiseira
Plumín engastado en el cuerpo / diseño original inspirado en el universo marino / lacados satinados o ultra brillantes / clip articulado / mecanismo giratorio para el bolígrafo y el portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esférica e feltro.
** Versão lapiseira unicamente disponível para Laca Preto ST, GT e Cinzento Carvão.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.
** Versión portaminas disponible únicamente en los modelos negro ST y Gris Carbón.

CHARLESTON

Charleston. Quando o passado e o futuro se combinam na perfeição. As suas finas ornamentações, o anel em ouro ou revestidos a paládio e as linhas geométricas, revelam inspiração de Arte Deco. A forma cónica, que se estende por um aparo em ouro de 18 quilates, o clipe moderno e o desempenho perfeito, todas estas características atestam a sua modernidade indubitável. Charleston, um design que nos transporta através do espaço e do tempo.

Charleston. ¡Combinación exquisita entre pasado y futuro! Su delicado cuerpo acanalado y su ancho anillo central dorado o paladiados, así como las líneas geométricas de su diseño revelan una inspiración Art Déco. Su cuerpo esbelto que se prolonga en un plumín en oro macizo de 18 quilates, un clip que envuelve al capuchón y sus excepcionales características técnicas hacen de Charleston una línea definitivamente contemporánea. Charleston. Un diseño más allá del espacio y del tiempo.



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA

Caneta de tinta permanente, rollerball*, esferográfica, lapiseira
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN

Ouro maciço 18 K (revestido a ródio nas versões CT) disponível em EF, F, M, Itálico, OF, OB (marca de contraste no aparo)
Oro macizo de 18 K (radiado en las versiones CT) disponible en EF, F, M, B, Stub, OF, OB (sello de contraste en el plumín)

CORPO / CUERPO

Resina preciosa
Resina preciosa

TAMPA / CAPUCHÓN

Resina preciosa
Resina preciosa

ACABAMENTOS / ADORNOS

Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a paládio (versões CT)
Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados (versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO

Charme do antigo / inspiração Arte Deco / grande anel central dourado ou revestido a paládio / clipe de ponta dupla / mecanismo rotativo para a esferográfica e lapiseira
Encanto de lo retro / inspiración art déco / delicadas estrías / gran anillo central dorado o paladiado / clip con dos varillas / mecanismo giratorio para el bolígrafo y el portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esferográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

PERSPECTIVE

Com a Perspective, a WATERMAN afirma-se como um verdadeiro arquiteto e cria uma verdadeira obra de arte contemporânea. Sendo uma escultura facetada com reflexos dourados ou revestidos a paládio, a Perspective distingue-se pelo design único do seu anel. As suas linhas finamente gravadas conferem-lhe o poder dos arranha-céus futuristas. E o seu aparo, talhado no aço, associa a sensualidade da sua curvatura à precisão dos seus motivos geométricos. A Perspective leva a escrita ao ponto culminante da sua expressão.

Con Perspective, WATERMAN se transforma en arquitecto y crea una auténtica obra de arte contemporáneo. Escultura facetada con reflejos dorados o cromados, Perspective se distingue por el diseño único de su anillo. Sus líneas finamente grabadas le confieren la potencia de los grandes edificios futuristas. Y su plumín, tallado en acero, une la sensualidad de su perfil con la precisión de sus motivos geométricos. Perspective lleva la escritura al punto culminante de su expresión.



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball*,
estereográfica
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável disponível em EF, F, M, B
Acero inoxidable disponible en EF, F, M, B

CORPO / CUERPO
Laca
Lacado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca
Lacado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos
a paládio (versões CT)
Bañados en oro fino (versiones GT) /
paladiados (versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Design elegante e escultural de inspiração
arquitetónica / lacas de cor brilhantes ou
decoradas / anel decorado / clipe articulado
duplo / aparo encurvado e decorado / corpo
em metal / mecanismo giratório para a
estereográfica
Diseño estilizado y escultural de inspiración
arquitectónica / lacados lisos brillantes o
decorados / anillo decorado / clip articulado
de doble varilla / plumín grabado y
decorado / sección en metal / mecanismo
giratorio en el bolígrafo



* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de estereográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.



Caneta de tinta permanente
Pluma
Esferegráfica
Bolígrafo
Lapiseira
Portaminas
Rollerball
roller



MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball*,
esferegráfica, lapiseira
Pluma, roller, bolígrafo, portaminas*

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável (dourado a ouro fino para
as versões GT) disponível em EF, F, M, B
*Acero inoxidable (bañado en oro fino en
las versiones GT) disponible en EF, F, M, B*

CORPO / CUERPO
Laca
Lacado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca
Lacado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a
paládio (versões CT)
*Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados
(versiones CT)*

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Ergonomia / fiabilidade e flexibilidade do aparato /
botão da tampa biselado / design moderno e
fluido / forma de charuto / anel característico /
ampla escolha de acabamentos / modernidade /
mecanismo giratório para a esferegráfica e
lapiseira
*Ergonomía / fiabilidad y flexibilidad del plumín /
botón de capuchón biselado / diseño moderno
y fluido / forma de cigarro puro / fuerte
personalidad del anillo / amplia selección de
acabados / modernidad / mecanismo giratorio
en el bolígrafo y el portaminas*

EXPERT

WATERMAN
PARIS

www.waterman.com

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esferegráfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con las recargas para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

EXPERT

Corpo generosamente desenhado para a mão masculina, botão impecavelmente biselado, aparo em aço cuja infalibilidade se adivinha. Expert é uma originalidade, um estilo. Extremamente moderna nas versões preto mate ou cromado acetinado, ou muito gráfica com decoração em espinha nos modelos City Line Prata, Castanho, Cinzento e Azul, a Expert afirma a sua elegância.

Con las generosas proporciones de su cuerpo, diseñado para la mano masculina, un pulsador exquisitamente biselado y un infalible plumín de acero inoxidable, Expert derrocha originalidad y estilo. La elegancia de Expert se pone de manifiesto en las versiones decididamente contemporáneas en negro mate o cromo satinado y en los espectaculares modelos con decoración de espigas: Urban Silver, Marrón, Gris y Azul.



Precisa, exigente e eficaz, a Expert seduz também pela sua elegância em lacado brilhante, tanto em preto com acabamentos dourados ou revestidos a paládio, como em sóbrios motivos Dune. Um lacado inovador, com delicadas partículas reluzentes, confere uma intensidade profunda e única aos novos acabamentos Smart Blue e Smart Brown.

Precisa, exigente e eficaz, Expert seduce también por el refinamiento de su lacado brillante, tanto en negro con adornos dorados o cromados como en los sobrios motivos Duna. Un lacado innovador, con delicadas partículas relucientes, confiere una intensidad profunda y única a los nuevos acabados Smart Blue y Smart Brown.



MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball®, esfereográfica, lapiseira
Pluma, roller®, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável (dourado a ouro fino para as versões GT) disponível em EF, F, M, B
Acero inoxidable (bañado en oro fino en las versiones GT) disponible en EF, F, M, B

CORPO / CUERPO
Laca
Lacado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca
Lacado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a paládio (versões CT)
Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados (versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Ergonomia / fiabilidade e flexibilidade do aparo / botão da tampa biselado / design moderno e fluido / forma de charuto / anel característico / ampla escolha de acabamentos / modernidade / mecanismo giratório para a esfereográfica e lapiseira
Ergonomía / fiabilidad y flexibilidad del plumín / botón de capuchón biselado / diseño moderno y fluido / forma de cigarro puro / fuerte personalidad del anillo / amplia selección de acabados / modernidad / mecanismo giratorio en el bolígrafo y el portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esfereográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

HARMONIE

Silhueta elegante revestida com profundas e coloridas lacas, ou decorada com subtis motivos axadrezados, anel e botão finos e elípticos, um clipe recortado a meio e um aparo preciso. Harmonie. A união perfeita. Duas lacas muito contemporâneas, Laca Beige Cashmere e Laca Azul Glaciar, vêm iluminar a gama de cores suaves. Harmonie. Requite e modernidade para além da perfeição.

Con una línea estilizada, lacados profundos, lisos o decorados con sutiles motivos a cuadros, la delicada forma elíptica de su anillo y su botón, así como el clip de doble varilla y su refinado plumín, Harmonie representa el equilibrio perfecto. Dos actuales colores de lacado, el Beige Cashmere y el Azul Glaciar, iluminan la gama de colores suaves y delicadamente escarchados. Harmonie. Refinamiento y vanguardia en más que perfecta armonía.



Caneta de tinta permanente
Pluma

Esfereográfica
Bolígrafo

Lapiseira
Portaminas

Rolletball
Roller



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball*,
esfereográfica, lapiseira
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável (dourado a ouro fino nas versões GT)
disponível em EF, F, M, B
Acero inoxidable (bañado en oro fino en las
versiones GT) disponible en EF, F, M, B

CORPO / CUERPO
Laca
Lacado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca
Lacado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a
paládio (versões CT)
Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados
(versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Lacas coloridas ou decoradas / clipe duplo / elipse
no anel e no botão terminal / linha elegante /
mecanismo giratório para a esfereográfica e lapiseira
Lacados lisos o decorados / clip de doble varilla /
elipse del anillo y del botón / línea estilizada /
mecanismo giratorio en el bolígrafo y portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esfereográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

AUDACE

Muito feminina e moderna, a Coleção Audace surpreende e seduz ao primeiro olhar. Estojo em tafetá, espírito moderno, formas sensuais e fluidas, curva delicada da tampa, lacas decoradas com cores profundas e vibrantes, aparo e anel finamente gravados... Quer seja em caneta de tinta permanente ou em esferográfica, cada Audace resplandece de fantasia, de frescura, de liberdade, de criatividade e de requinte. Audace: o acessório de moda essencial.

Ultra femenina y a la última, la colección Audace sorprende y cautiva desde el primer momento. Estuche de tafetán, espíritu de alta costura, forma sensual y fluida, capuchón delicadamente tallado, lacados decorados con colores profundos y vibrantes, plumin y anillo finamente grabados... Audace es una explosión de fantasía, frescura, libertad, creatividad y refinamiento. Audace: el no más en accesorios de moda.



Caneta de tinta permanente
Pluma

Esferográfica
Bolígrafo



MODOS DE ESCRITA / SISTEMAS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, esferográfica*
Pluma, bolígrafo*

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável (dourado a ouro fino nas versões GT) disponível em F e M
Acero inoxidable (bañado en oro fino en las versiones GT) disponible en F, M

CORPO / CUERPO
Laca decorada
Laca decorada

TAMPA / CAPUCHÓN
Metal (aluminio)
Metal (aluminio)

ACABAMENTOS / ADORNOS
Tampa em alumínio anodizado (de cor preta, azul, prateada ou dourada, acabamento mate)
Capuchón en aluminio anodizado (de color negro, azul, plateado o dorado, acabado mate)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Gama super feminina e moderna / lacas acetinadas delicadamente decoradas / variedade de motivos / entregue no seu estojo de tafetá
Gama ultra femenina y a la última / lacados satinados delicadamente decorados / variedad de motivos / se vende en estuche de tafetán



* A versão esferográfica é igualmente compatível com as recargas rollerball e feltro.
* La versión bolígrafo es también compatible con los recambios para roller y rotulador punta de fibra.



Caneta de tinta permanente
Pluma
Esferográfica
Bolígrafo
Lapiseira
Portaminas
Rollerball
Roller



MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA

Caneta de tinta permanente, rollerball®, esferográfica, lapiseira

Pluma, roller®, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN

Aço inoxidável (dourado a ouro fino para as versões GT) disponível em EF, F, M, B

Acero inoxidable (bañado en oro fino en las versiones GT) disponible en EF, F, M, B

CORPO / CUERPO

Metal revestido a paládio ou dourado

Metal grabado guilloche, paladiado o dorado

TAMPA / CAPUCHÓN

Metal revestido a paládio ou dourado

Metal grabado guilloche, paladiado o dorado

ACABAMENTOS / ADORNOS

Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos a paládio (versões CT)

Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados (versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO

Subtileza das gravuras / elegância / ideal para as agendas / tampa biselada / entrada no universo Waterman

Refinamiento en los grabados (guilloche) / elegancia / ideal para las agendas / capuchón biselado / entrada en el universo WATERMAN

HÉMISPHERE

WATERMAN
PARIS

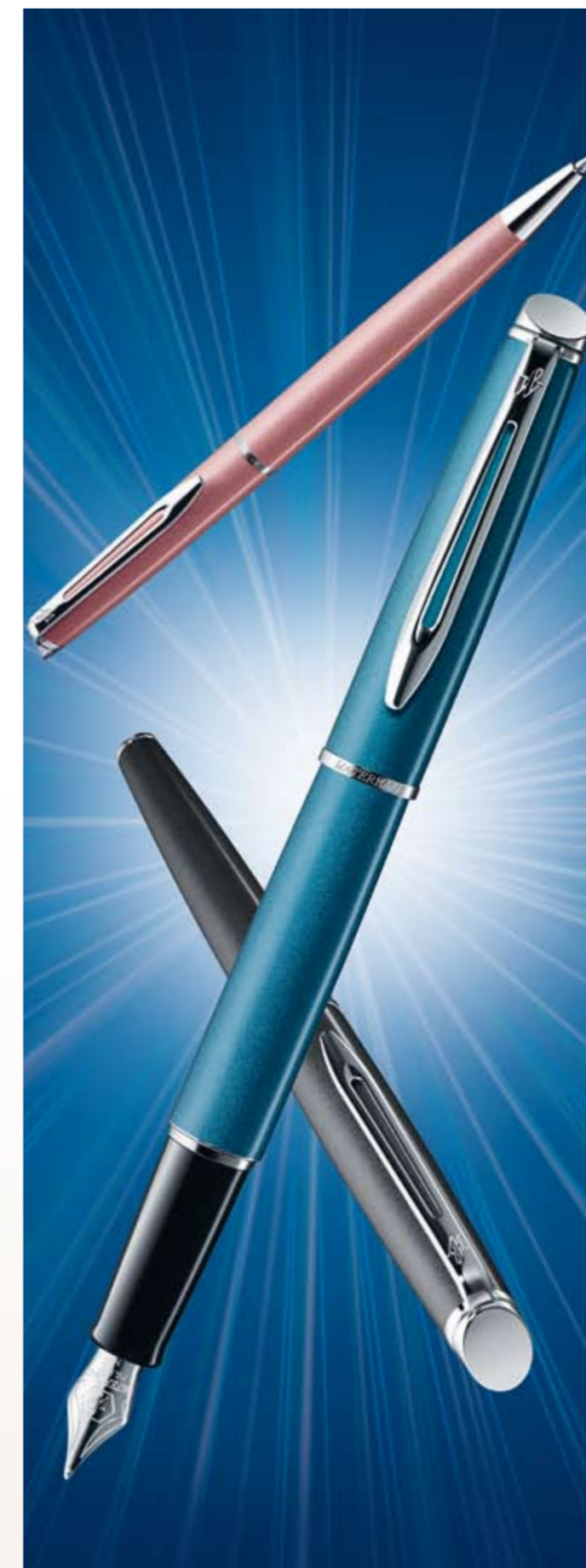
www.waterman.com

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esferográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

HÉMISPHERE

Com as suas linhas intemporais, a Hémisphère é prática e discreta, colocando-se facilmente num bolso, carteira ou agenda. A sua modernidade seduz, o seu requinte magnetiza. A Hémisphère exhibe sempre uma elegância extrema.

Con su línea intemporal, Hémisphère se desliza, práctica y discreta, dentro de un bolsillo, un bolso o una agenda. Su modernidad seduce, su refinamiento fascina. Hémisphère emana siempre una elegancia refinada.



MODOS DE ESCRITA / MODOS DE ESCRITURA
Caneta de tinta permanente, rollerball*,
esterográfica, lapiseira
Pluma, roller*, bolígrafo, portaminas

APARO / PLUMÍN
Aço inoxidável (dourado a ouro fino para
as versões GT) disponível em EF, F, M, B
Acero inoxidable (bañado en oro fino en
las versiones GT) disponible en EF, F, M, B

CORPO / CUERPO
Laca acetinada ou brilhante / Aço acetinado
Lacado satinado o brillante / Acero satinado

TAMPA / CAPUCHÓN
Laca acetinada ou brilhante / Aço acetinado
Lacado satinado o brillante / Acero satinado

ACABAMENTOS / ADORNOS
Dourados a ouro fino (versões GT) / revestidos
a paládio (versões CT)
Bañados en oro fino (versiones GT) / paladiados
(versiones CT)

VANTAGENS DO PRODUTO / VENTAJAS DEL PRODUCTO
Variedade da gama / caneta ideal para as
agendas / tampa biselada / entrada no universo
WATERMAN / mecanismo giratório para
a esterográfica e a lapiseira
Variedad de la gama / ideal para las agendas/
capuchón biselado / entrada en el universo
WATERMAN / mecanismo giratorio en el bolígrafo
y el portaminas

* A versão Roller é igualmente compatível com as recargas de esterográfica e feltro.
* La versión roller es también compatible con los recambios para bolígrafo y rotulador punta de fibra.

Preto / Negro
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Azul-escuro /
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Azul Florida / Azul Florida
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Azul-marinho / Azul Mares del Sur
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Verde / Verde
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran contenido
Frasco de 50 ml

Vermelho / Rojo
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Violeta / Lila
Disponível em frasco de 50 ml, cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad
Frasco de 50 ml

Rosa / Rosa
Disponível em cartuchos pequenos e grandes
Cartuchos internacionales, Cartuchos estándar de gran capacidad

Castanho / Havana
Disponível em frasco de 50 ml e em cartuchos grandes
Cartuchos estándar de gran capacidad, Frasco de 50 ml

ESCREVER A CORES / ESCRIBA EN COLORES

A tinta que escolher para a sua caneta WATERMAN deixa uma impressão duradoura. Proporciona o toque individual, característico e único à sua escrita. A WATERMAN equipou sempre as suas canetas com o nível de tinta mais elevado, para assim assegurar um desempenho superior e garantir uma experiência de escrita excepcionalmente confortável. Cultive o seu próprio sentido de estilo com o espectro deslumbrante e vibrante das tintas WATERMAN, e faça com que as suas palavras se distingam da multidão.

La tinta que elige para su pluma WATERMAN deja una impresión duradera. Otorga a su escritura su individualidad y un toque de distinción única. WATERMAN siempre ha suministrado, para sus plumas, tinta de la más alta calidad, a fin de garantizar un resultado perfecto y una escritura de una excepcional comodidad. Cultive su propio estilo con la deslumbrante y vibrante gama de tintas WATERMAN y haga que sus palabras destaquen por encima de la multitud.



Conversor Standard metálico
Cargador Standard metálico
con émbolo.

RECARGAS PARA CANETAS DE TINTA PERMANENTE / RECAMBIOS PARA PLUMA ESTILOGRÁFICA

Uma caneta de tinta permanente WATERMAN ajuda-o a redescobrir a sensação original de escrever e de criar o seu estilo único, com uma gama ampla de tintas em nove cores excepcionais. Dos cartuchos pequenos e grandes, ao ritual de encher a caneta a partir do frasco, o prazer da composição é realçado pela elegância nobre e pela autenticidade evocativa da tinta líquida.

Una pluma estilográfica WATERMAN le ayuda a redescubrir la sensación original de escribir y a crear su propio estilo, gracias a la amplia selección de 9 excepcionales colores de tinta. Con cartuchos pequeños y grandes o mediante el ritual del rellenado utilizando el tintero, el placer de escribir viene realzado con la noble elegancia y la autenticidad evocadora de la tinta líquida.

TINTAS E RECARGAS MODOS DE ESCRITA

TINTAS & RECARGAS MODOS DE ESCRITURA

WATERMAN
PARIS

**Extra-Fino (EF) / Extra-Fino (EF)**

Para uma escrita suave, que "sobrevoa" sobre o papel com um traço rápido e preciso. Disponível apenas por encomenda, nas gamas Hémisphère, Expert, Perspective e Carène.

Para una escritura ligera que "sobrevuela" el papel con un trazo rápido y preciso. Disponible únicamente por encargo para las gamas Hémisphère, Expert, Perspective y Carène.

**Fino (F) / Fino (F)**

Particularmente indicado para caligrafias pequenas e precisas. Particularmente adecuado para la escritura menuda, precisa y con poca presión.

**Médio (M) / Medio (M)**

Um fluido de tinta ligeiramente maior para uma escrita suave e de tamanho médio.

Un fluido de tinta ligeramente mayor para una escritura suave y de tamaño mediano.

**Grosso (B) / Grueso (B):**

Adequado para caligrafias mais firmes, mais liberais, e para assinaturas. Disponível apenas por encomenda, nas gamas Hémisphère, Expert, Exception, Marks of Time e Exception Sterling Gold.

Adequado para una escritura más firme, más generosa y para las firmas. Disponible únicamente por encargo, para las gamas Hémisphère, Expert, Exception La Huella del Tiempo y Exception Solid Gold.

**Itálico (Stub) / Stub**

outra versão do aparato grosso, com uma ponta plana para um traço horizontal fino (utilizando a espessura do aparato), e um traço vertical grosso (utilizando a largura do aparato).

Otra versión del plumín grueso con la punta lisa para un trazo fino horizontal (utilizando el grosor del plumín) y un trazo vertical grueso (utilizando la anchura del plumín).

**Obliquo Fino (OF) / Oblicuo Fino (OF)**

A extremidade do aparato é plana e biselada à esquerda, para uma caligrafia compacta e subtil, mas fina.

Una punta del plumín plana y biselada para una escritura de trazo más bien fino.

**Obliquo Grosso (OB) / Oblicuo Grueso (OB)**

A extremidade do aparato é achatada, biselada, para uma caligrafia mais larga

Una punta del plumín plana y biselada para una escritura de trazo más bien ancho.

ESTILOS DE ESCRITA* / ESTILOS DE ESCRITURA*

Uma escrita que seja reflexo do seu autor, que expresse as nuances reveladoras da sua personalidade... Como nenhum outro, cada aparato proporciona uma escrita manual suave ou intensa, uma representação apaixonada ou enérgica do carácter do utilizador. Os aparos Extra-Fino (EF), Fino (F), Médio (M) e Grosso (B) garantem uma linha constante. Os aparos especiais, Itálico (Stub), Obliquo Fino (OF) e Obliquo Grosso (OB), proporcionam os traços cheios e delicados.

Una escritura es el reflejo de su autor, expresa matices, revela su personalidad... Cada plumín procura una escritura diferente: de trazo fino o grueso, apasionada o contundente, expresión de la personalidad y el estilo de cada individuo. Los plumines Extra-Fino (EF), Fino (F), Medio (M) y Grueso (B) garantizan la uniformidad del trazo. Los plumines especiales Stub, Oblicuo Fino (OF) y Oblicuo Grueso (OB) proporcionan mayor nitidez a los trazos gruesos y finos.

RECARGAS PARA ESFEROGRÁFICAS / RECAMBIOS PARA BOLÍGRAFO

Uma esferográfica WATERMAN produz linhas perfeitas e uma escrita manual sempre clara. É uma tinta para qualquer momento e lugar, que proporciona um poder de liberdade à sua expressão espontânea. A recarga de esferográfica WATERMAN nunca seca e é ideal para a maioria das superfícies. Disponível em 3 espessuras diferentes, e com 2 cores práticas para aliar criatividade e eficácia.

Un bolígrafo WATERMAN produce líneas impecables y una escritura limpia y constante. Su tinta da alas a su expresión en todo momento y en todo lugar. Nunca se seca y es idónea para la mayoría de superficies. En 3 diferentes grosores y en 2 bellos colores, que unen la creatividad a la eficacia.

Standard máxima: Grande capacidade

Preto – Disponível em recarga fina (F), média (M) e grossa (B)

Azul – Disponível em recarga fina (F), média (M) e grossa (B)

Standard máxima: gran capacidad

Negro – Disponible en punta Fino (F), Medio (M) y Gruesa (B)

Azul – Disponible en punta Fino (F), Medio (M) y Gruesa (B)

RECARGAS PARA ROLLERBALL / RECAMBIOS PARA ROLLER

Uma recarga rollerball WATERMAN une a tradição da tinta líquida com o conforto e a comodidade mais recentes. A satisfação de uma experiência de escrita suave, uniforme e sem esforço é realçada pela intensidade de três cores de tinta vivas e uma agradável ponta fina. Escreva com uma energia renovada e aplique paixão na sua expressão pessoal.

Un roller WATERMAN une la tradición de la tinta líquida con la máxima comodidad. La satisfacción de una escritura suave, sedosa y sin esfuerzo viene realzada por la rica intensidad de los 3 vivos colores y un grosor perfecto. Escriba con energía y pasión, dando rienda suelta a su expresión.

Cores: Preto, Azul e Vermelho

Colores: Negro, Azul y Rojo

* Alguns aparos encontram-se disponíveis unicamente mediante encomenda.

* Algunas tamaños de plumas se encuentran disponibles únicamente sobre pedido.

RECARGAS DE FELTRO / RECAMBIOS DE ROTULADOR PUNTA DE FIBRA

Uma recarga de feltro WATERMAN dá-lhe a oportunidade de explorar o lado exuberante e sensual da escrita. A intensidade suave da ponta de feltro estimula a extravagância artística e elegante, a originalidade com estilo. Um modo extra para o seu objecto de escrita preferido, com uma ponta extra fina para um final realmente preciso, permitir-lhe-á misturar trabalho com prazer.

Un rotulador WATERMAN brinda la oportunidad de explorar el lado exuberante y sensual de la escritura. La suave intensidad de la punta de rotulador es una invitación a la expresión artística y a la originalidad con estilo. Una alternativa para su instrumento de escritura preferido, con una punta extrafina para una escritura realmente precisa. La unión de lo práctico con el placer.

Cores: Preto e Azul

Colores: Negro y Azul

Disponível em recarga Extrafina (EF)

Disponible en punta extrafina (EF).

MINAS E APAGADORES PARA LAPISEIRAS / RECAMBIOS PARA PORTAMINAS

Uma lapiseira WATERMAN oferece uma precisão extrema e constitui o complemento ideal para a tinta permanente. As minas de grafite de primeira qualidade – 0,5 a 0,7 mm – e os apagadores substituíveis permitem-lhe criar, apagar, e voltar a criar... Com a sua lapiseira WATERMAN, desfrute de uma liberdade de expressão sem limites.

Un portaminas WATERMAN proporciona una gran precisión y constituye el complemento ideal para la tinta permanente. Las minas de grafito de alta calidad de 0.5 y 0.7 mm y las gomas recambiables permiten crear y borrar y crear de nuevo... Con su portaminas WATERMAN disfrute de una libertad de expresión sin límites.



Apagadores (caixa de 3) para mecanismos retrácteis (Carène, Charleston, Exception, Expert, Harmonie, Hémisphère, l'Étalon, Liaison, Philéas)

Gomas (caja de 3) para mecanismo retráctil (Carène, Charleston, Exception, Expert, Harmonie, Hémisphère, l'Étalon, Liaison, Philéas)



Apagadores (caixa de 3) para mecanismos retrácteis e giratórios (0,5 e 0,7 mm) (EDSON e MAN)

Gomas (caja de 3) para mecanismo con pulsador y giratorio (0.5 y 0.7 mm) (Edson y Man)



Minas para lapiseira (caixa de 12) 0,5 e 0,7 mm – Preto

Minas para portaminas (caja de 12) 0.5 y 0.7 mm – Negro

Todas as recargas de esferográfica, feltro e rollerball são entregues em caixas de 12.

Todos los recambios para bolígrafo, rotulador punta de fibra y roller se suministran en cajas de 12.